

文言文 閱讀理解 練習十

分數自評

得分： _____ /44

學習目標

- ★ 文言語譯技巧：刪、補、調
- 策略：結合現代漢語的語法規則作語譯

實戰 攻略

閱讀下面文字，然後回答所附問題。

熟讀精思

朱熹《朱子語類》

大抵觀書先須熟讀，使其言皆若出於吾之口。繼以精思，使其意皆若出於吾之心，然後可以有得爾。古人云：「讀書千遍，其義自見。」謂讀得熟，則不待解說，自曉其義也。余嘗謂，讀書有三到，謂心到、眼到、口到。心不在此，則眼不看仔細，心眼既不專一，卻只漫浪^①誦讀，決不能記，記亦不能久也。三到之中，心到最急。心既到矣，眼口豈不到乎？

5

【註釋】

- ① 漫浪：隨意散漫。



讀書五失

阮葵生《茶餘客話》

袁文清公桷為湘江世族，受業王深寧之門，嘗云：「予少時讀書有五失：泛觀而無所擇，其失博而寡要^①；好古人言行，意常退縮而不敢望，其失懦而無立^②；纂錄^③故實^④，一未終而屢更端^⑤，其失勞而無功；聞人之長，將疾趨^⑥而從之，輒^⑦出其後，其失欲速而好高；喜學為文，未能蓄^⑧其本^⑨，其失又甚焉者也。」

5

【註釋】

- ① 要：關鍵、要領。
- ② 立：此處指確立自己的志向。
- ③ 纂錄：摘錄。
- ④ 故實：往事。
- ⑤ 更端：換個開頭。
- ⑥ 趨：追逐、追趕。
- ⑦ 輒：總是。 [粵] zip3(接)， [普] zhé
- ⑧ 蓄：積累。
- ⑨ 本：基礎。

DSE 1. 解釋以下句子中標有▲號的字，並把答案寫在橫線上。(6分)

(1) 讀書千遍，其義自見。

見：_____

(2) 聞人之長，將疾趨而從之……

長：_____

(3) 其失又甚焉者也。

甚：_____

DSE 2. 根據文意把以下文句譯為語體文。(6分)

(1) 心既到矣，眼口豈不到乎？

(2) 好古人言行，意常退縮而不敢望。

先確定與現代語意相同的字詞，再推敲較難字詞的意思，並適當增補文字。

DSE 3. 根據《熟讀精思》的內容，判斷以下陳述。(4分)

(1) 作者認為多讀是學習的一種方法。

正確	錯誤	無從判斷
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

(2) 作者認為只要多讀就必定會明白書中的內容。

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
-----------------------	-----------------------	-----------------------

★ 4. 《熟讀精思》中，作者提及「讀書有三到」，根據文章內容，解釋「三到」的具體含意。(6分)

(1) 心到：讀書應該_____。

(2) 眼到：讀書應該_____。

(3) 口到：讀書應該_____。

5. 承上題，若要再加一個「到」，你會加什麼？試略作說明。(4分)

6. 根據《讀書五失》，判斷以下例子是否與袁文清年少時讀書所犯的錯誤一樣，在適當的方格內填「✓」。(6分)

例子	是	否
(1) <u>曉彤</u> 讀書時總是三心兩意，不能集中精神上課。		
(2) <u>凱琪</u> 雖然閱讀過很多書籍，但大多只是粗略看過。		
(3) <u>思明</u> 讀書總是死記硬背，不求理解，很快便忘記所學。		
(4) <u>芷欣</u> 欣賞前人的言論，處處模仿，卻沒有自己的想法。		
(5) <u>若寧</u> 盲目地借鑒成績優異的 <u>偉明</u> 的學習方法。		
(6) <u>明禧</u> 想寫出好文章，但卻不願意多閱讀書籍。		

7. 根據《讀書五失》，作者認為「五失」中哪一種過失最為嚴重？試從文章中摘錄相應的句子。(2分)

- ★ 8. 綜合兩篇文章的內容，回答以下問題。(6分)

兩篇文章的主題都是(1) _____ (1分)。《熟讀精思》一文講述的是(2) _____ (1分)，即「三到」；而《讀書五失》一文則講述了(3) _____ (1分)，即「五失」。兩者相較之下，(4)《_____》(1分)一文涉及的範圍較廣，因為(5) _____ (2分)。

9. 兩篇文章均提及對待讀書的態度，對你有何啟示？(字數不多於50，標點符號計算在內。)(4分)

▲ 50

以下將重點講解「刪」、「補」、「調」三種文言語譯的技巧：

語譯技巧	技巧解說	示例解說
刪	即把用作襯托、無實際意義的詞刪去。	蓋 一歲之犯死者二焉。《捕蛇者說》 (一年當中冒死的情況只有兩次。) → 句首的「 蓋 」是語氣詞，沒有意義，可不譯。
補	即補充文句中省略了的內容。	見漁人，乃大驚，問所從來。《桃花源記》 (桃源中人看見漁人，於是很驚訝，問漁人從哪裏來。) → 句子省略了「桃源中人」和「漁人」，句子應為： (桃源中人)見漁人，(桃源中人)乃大驚，問 (漁人)所從來。
調	即把文言文倒裝句的字詞按照現代漢語的語序重新調整。	<u>良</u> 問曰：「大王來 何 操？」《史記》 (<u>張良</u> 問 <u>沛公</u> ：「大王來的時候拿了什麼？」) → 「何」是賓語，「操」是謂語，賓語應在謂語之後，故句子中的賓語前置了。句子應為： <u>良</u> 問曰：「大王來 操何 ？」。

課外增值

巧填對聯

詩詞、對聯的巧妙之處，在於其用字精練，而且變化多端，能創造不同的意境。試看以下一則小故事：

一日，蘇軾與蘇小妹、黃庭堅一同賞畫。畫上的題聯是一對四字聯，寫着「輕風__細柳，淡月__梅花」，但中間卻各空了一字。蘇小妹一時興起，建議大家為聯中的留空處加字，讓其成為五言聯句。他們三人補充的對聯各有不同的意境：

黃庭堅：輕風**舞**細柳，淡月**隱**梅花。

蘇軾：輕風**搖**細柳，淡月**映**梅花。

蘇小妹：輕風**扶**細柳，淡月**失**梅花。

請你也為以上的四字聯加字。把答案填在橫線上。

輕風_____細柳，淡月_____梅花。

